

The present study deals with English question tags of the same polarity and their Czech translation equivalents. It focuses on question tags from the point of view of their structure, formation, polarity and intonation and describes their various discourse functions. Since English question tags do not have an analogous construction in Czech, they provide an interesting construction for comparison. The discourse functions of the question tags differ according to the type of the main clause to which they are appended, i.e. declarative, imperative, interrogative or incomplete. These functions, together with the focus on the means of their translation into Czech, are analysed in detail in the empirical part of the study.

As the question tags of the same polarity are not very frequent linguistic phenomenon, seventeen texts and their translations were needed to gather 102 instances by means of ParaConc, a parallel concordance software, and The British National Corpus.